

USŁUGA:	Cena w 2016 r.
Postój jachtu o długości*:	dość
- do 6 m	22,-
- do 8 m	30,-
- do 10 m	36,-
- do 12 m	42,-
- do 14 m	48,-
- do 16 m	54,-
- do 18 m	60,-
- do 20 m	66,-
- do 22 m	90,-
- powyżej 22 m	104,-
* w cenie karta dostępu do poboru wody i prądu	
Postój skutera:	
- na platformie:	17,-
- na wodzie:	15,-
Postój jednostki wielokadłubowej	+50% dobowej stawki podstawowej
Postój jednostki innej niż jacht (według odrębnej umowy)	8,-/mb
Postój jednostki uczestniczącej w zorganizowanych imprezach żeglarskich, w których Miasto Gmina Swinoujście lub OSiR jest współorganizatorem:	

LEISTUNG:	PREIS
Anlegen einer Yacht von Länge*:	Tag
bis 6 Meter	22,-
bis 8 Meter	30,-
bis 10 Meter	36,-
bis 12 Meter	42,-
bis 14 Meter	48,-
bis 16 Meter	54,-
bis 18 Meter	60,-
bis 20 Meter	66,-
bis 22 Meter	90,-
über 22 Meter	104,-
* der Preis enthält die Zugangskarte zu Strom und Wasser	
Stellplatz für Jetboot:	
- auf der Plattform	17,-
- im Wasser	15,-
Stellplatz für Mehrumpfbboot	+50% des Standardtagespreis
Stellplatz für andere Einheit als Yacht (gemäß separatem Vertrag)	8,-/lfm
Stellplatz für Wasserfahrzeug, das an organisierten Segelveranstaltungen teilnimmt, wo die Stadt Swinemünde oder das Sport- und Erholungszentrum Mitveranstalter ist:	

TYPE OF SERVICE:	PRICE
Berth for yachts ranging*:	per day
up to 6 meters	22,-
up to 8 meters	30,-
up to 10 meters	36,-
up to 12 meters	42,-
up to 14 meters	48,-
up to 16 meters	54,-
up to 18 meters	60,-
up to 20 meters	66,-
up to 22 meters	90,-
over 22 meters	104,-
* price includes access to running water and electricity	
Water scooter parking space:	
on a platform	17,-
on water	15,-
Multihull vessel dock space	+50% of the daily basic rate
Dock space for vessels other than yachts (separate contract)	8,-/linear meter
Dock space for vessels participating in organized sailing events co-organized by the City and Municipality of Swinoujście or the Sports and Recreation Center:	

- do 8 m	25,-/impieza
- pow. 8 m	30,-/impieza
Bezumowny postój jednostki	150,-/doba
Doładowanie karty dostępu do kąpiei, wody i prądu wg zapotrzebowania*:	
- do 3 kWh lub do 900 l wody	5,-
- do 6 kWh lub do 1800 l wody	10,-
- do 12 kWh lub do 3600 l wody	20,-
- do karty kąpielowej (5 min)	7,-
* jedno przyłożenie karty do postumentu z piktogramem „energia” powoduje potrącenie z karty kwoty 1,66 i umożliwia pobranie 1 kWh energii, natomiast jedno przyłożenie karty do postumentu z piktogramem „woda” powoduje potrącenie z karty 0,27 zł i umożliwia pobranie 50 l wody.	
** niewykorzystane wartości pozostawione na karcie podlegają zwrotowi bezterminowo.	
ZIMOWANIE JACHTÓW:	
- w hali	0,50/mb
- na placu	0,40/mb
Długotrwały postój jachtu (dla osób nie prowadzących działalności gosp.) Z wykorzystaniem jednostki pływającej)**: - umowa zawarta na min. 1 m-c.	15%

bis 8 m	25,-/Veranstaltung
über 8 m	30,-/Veranstaltung
Stellplatz der Wasserfahrzeug ohne Vertrag	150,-/Tag
Aufladung der Karte zum Baden, Wasser und Strom 1.Bedarf	
bis 3 kWh oder bis 900 l Wasser	5,-
bis 6 kWh oder bis 1800 l Wasser	10,-
bis 12 kWh oder bis 3600 l Wasser für Badekarte (5 min.)	20,-
7,-	
* ein Anlegen der Karte an dem Sockel mit dem Piktogramm „Energie” entnimmt den Betrag von 1,66 PLN und ermöglicht die Entnahme von 1 kWh der Energie. Ein Anlegen der Karte an dem Sockel mit dem Piktogramm „Wasser” entnimmt den Betrag von 0,27 PLN und ermöglicht Entnahme von 50 l Wasser.	
** Die nichtausgenutzte Werte auf der Karte werden unbefristet erstattet.	
ÜBERWINTERN DER YACHT	
- in der Halle	0,50/lfm
- auf dem Platz	0,40/lfm
Längere Standzeit der Yacht (für Personen die keine Wirtschaftstätigkeiten mit der Benutzung des Wasserfahrzeugs führen)**: - Vertrag für Minimum 1 Monat	15%

up to 8 meters	25,-/per event
over 8 meters	30,-/per event
Dock space for vessels on a non-contractual basis	150,-/per day
Recharging of shower, water and electricity card according to needs*:	
- up to 3 kWh or up to 900 l of water	5,-
- up to 6 kWh or up to 1800 l of water	10,-
- up to 12 kWh or up to 3600 l of water	20,-
- shower card (5 min.)	7,-
* one time card scan over the card reader (with „power” pictogram on it) will result in the deduction of 1.66 PLN from the card, which enables the consumption of 1 kWh of power, while one time card scan over the card reader (with „water” pictogram on it) will result in the deduction of 0.27 PLN from the card, which enables the consumption of 50 l of water.	
** unused funds on the card shall be refunded.	
WINTER STORAGE OF YACHTS:	
- in the storage hall	0,50,- /linear meter
- at the yard	0,40,- /linear meter
Long term yacht dockage (for entities not conducting business activities related to vessel usage)**: - 1 month contract	15%

- umowa zawarta na min. 3 m-c.	25%
- umowa zawarta na minimum rok	50%
- umowa zawarta na 3 lata*	55%
* dla klientów Portu Jachtowego, którzy korzystają z wymienionej nieprzerwanie przez 3 lata.	
** rabaty udzielane są tylko w przypadku uiszczenia opłaty z góry!	
USŁUGA DODATKOWA: (świadczona na terenie Portu Jachtowego)	Cena w 2016 r.
Ustawienie samochodu osobowego:	
- godzina	3,-
- doba: 01.07 – 31.08	25,-
pozostałe miesiące	15,-
Postój autokaru:	
- godzina	6,-
- doba	40,-
Postój mikrobusa:	
- godzina	3,-
- doba	20,-
Postój motocykla:	
- godzina	2,-
- doba	8,-
Postój przyczepy podłodziowej	

Vertrag für Minimum 3 Monate	25%
Vertrag für Minimum 1 Jahr	50%
Vertrag für Minimum 3 Jahre*	55%
* Für Benutzer, die den Yachthafen ununterbrochen 3 Jahre benutzen	
**Preisnachlass wird nur dann angerechnet, wenn die Gebühren im Voraus bezahlt werden.	
ZUSÄTZLICHE DIENSTLEISTUNGEN DES YACHTAFENS	PREIS
Stellplatz für Pkw	
1 Stunde	3,-
24 Stunden: 01.07 – 31.08	25,-
sonstige Monate	15,-
Stellplatz für Bus:	
1 Stunde	6,-
24 Stunden	40,-
Stellplatz für Kleinbus:	
1 Stunde	3,-
24 Stunden	20,-
Stellplatz für ein Motorrad:	
1 Stunde	2,-
24 Stunden	8,-
Stellplatz für Bootanhänger:	

- 3 months contract	25%
- at least 1 year contract	50%
- 3 years contract*	55%
* for the Yacht Port customers who benefit from the above mentioned contract continuously for 3 years.	
** discounts are granted only in the case of payment made in advanced!	
ADDITIONAL SERVICES PROVIDED AT THE YACHT PORT	PRICE
Parking for passenger vehicles:	
- per hour	3,-
- per 24 hours 01.07 – 31.08	25,-
- other months	15,-
Parking for buses:	
per hour	6,-
per 24 hours	40,-
Parking for minibuses:	
1 Stunde	3,-
24 Stunden	20,-
Parking for motorcycles:	
per hour	2,-
per 24 hours	8,-
Parking for boat trailers	

(lub przechowanie łoża pod łódź):	
- doba	5,-
- miesiąc	80,-
Postój kampera lub przyczepy kempingowej z samochodem	40,-
Rozbicie namiotu:	
- namiot 1 - 3 osobowy	14,-
- namiot min. 4 osobowy	18,-
Pobyt osób w namiocie*	2,-
*Promocja – dzieci do lat 3 bezpłatnie	
Podłączenie do energii elektrycznej	15,-/doba
Pranie (jeden cykl)	10,-
Suszenie (jeden cykl)	10,-
Zeton kąpielowy	7,-
Korzystanie ze ślipu:	
- ślipowanie skutera	10,-
- ślipowanie jachtu (wyłącznie do 3,5 t zestaw)	30,-
Skorzystanie z pompy odbioru odpadów (jeden cykl)	10,-
Toaleta (dla osób spoza Portu Jachtowego)	2,-
Wjazd dźwigu na teren Portu Jachtowego w celu zwodowania lub wyciągnięcia jednostki*	50,-
*Nie dotyczy użytkowników posiadających umowy z OSiR	
Wynajem pomieszczenia na prowadzenie szkoleń, odpraw itp.	30,-/h

(oder die Aufbewahrung):	
24 Stunden	5,-
1 Monat	80,-
Stellplatz für Camper oder Wohnanhänger mit dem Pkw	40,-
Zeltstellplatz:	
Zelt für 1-3 Personen	14,-
Zelt für min.4 Personen	18,-
Aufenthalt von Personen in dem Zelt*	2,-
*Sonderangebot – Kinder bis 3 Jahre kostenlos	
Anschluss zum Energie	15,-/Tag
Waschen (ein Zyklus)	10,-
Trocknen (ein Zyklus)	10,-
Bademünze	7,-
Das Benutzung von Slip:	
Jetbootslippen	10,-
Yachtslippen (nur bis 3,5 t)	30,-
Benutzung von Abfallentsorgungspumpe (ein Zyklus)	10,-
Toilette (für Peronen die keine Gäste des Yachthafens sind)	2,-
Anfahrt des Krans auf dem Gelände des Yachthafens um das Wasserfahrzeug zu wassern oder rausholen*	50,-
*Betrifft nicht die Benutzer, die einen Vertrag mit dem Sport- und Erholungszentrum haben	
Vermietung von Räumen für Schulungen, Besprechungen usw.	30,-/Stunde

(or storage of boat stands):	
per 24 hours	5,-
per one month	80,-
Parking for RVs or travel trailers and vehicles	40,-
Tent setting:	
- 1-3 person tent	14,-
- min. 4 person tent	18,-
- People staying in a tent*	2,-
*Discount – free accommodation for children under the age of 3	
Plug into electricity consumption point	15,-/24 hours
Washing (one cycle)	10,-
Drying (one cycle)	10,-
Shower chip	7,-
Slipway:	
water scooter slip	10,-
yacht slip (up to 3.5 t set)	30,-
Use of the waste pump (one cycle)	10,-
Toilets (for non-customers of the Yacht Port)	2,-
The arrival of a crane at the Yacht Port area in order to launch or pull out a vessel*	50,-
*Does not apply to customers who have contracts with the Sports and Recreation Center	
Rental of auditoriums for courses, briefings, etc.	30,-/per hour